

TABLE OF CONTENTS

	Page
COVER SHEET	i
COVER SHEET IN BAHASA INDONESIA	ii
TITLE SHEET	iii
APPROVAL SHEET	iv
ADMISSION SHEET	v
ACKNOWLEDGEMENT	vi
LIST OF TABLES	xi
LIST OF ABBREVIATION	xii
LIST OF APPENDICES	xiii
ABSTRACT	xiv
INTISARI	xv
 CHAPTER I INTRODUCTION	 1
1.1 Background of Choosing the Subject	1
1.2 Research Questions	5
1.3 Research Objectives	5
1.4 Focus and Scope of the Study	6
1.5 Literature Review	7
1.6 Presentation	9

CHAPTER II THEORETICAL FRAMEWORK.....	11
2.1 Definition of News Translation.....	11
2.2 News Translation Strategies.....	13
2.3 Translation Strategies in Non-Equivalence.....	21
2.4 LISA QA Model in Translation Quality Assessment	27
2.4.1 Error Categories	28
2.4.2 Severity Levels.....	29
2.5. Research Methodology.....	30
2.5.1 Data Collection.....	31
2.5.2 Coding	32
 CHAPTER III TRANSLATION STRATEGIES APPLIED ON THE CONVERSATION NEWS ARTICLE	 35
3.1 Classification of Translation Strategies and Data Analysis	35
3.1.1 Change of Title and Lead.....	41
3.1.2 Elimination of Unnecessary Information.....	57
3.1.3 Addition of Important Background Information.....	66
3.1.4 Change in the Order of Sentences.....	73
3.1.5 Summarizing Information	83
 CHAPTER IV CONCLUSION.....	 92
4.1 Research Conclusion.....	92
4.2 Suggestion.....	96

REFERENCES	98
APPENDICES.....	102